བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༢༡༤༠རབ་བྱུང་རི་ཟླའི་ཆུ་སྦྲུལ་ལོ། བོད་ཟླ་ 9 ཚེས་ 1༨ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

ལོ་ 52 ཨང༌། 4༦ དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་བདུན་རེའི་ལས་རིམ་གསར་ཤོག

20th November 2013

དབུ་མའི་ལམ་ནི།
རྒྱ་ནག་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་
ཁྲིམས་ཀྱི་སྒྲོམ་གཞིའི་ནང་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་ཐོབ་
ཐང་ཡོད་པའི་བོད་རིགས་ཡོངས་ལ་མི་རིགས་ས་
གནས་རང་སྐྱོང་གི་གནས་བབ་ཚད་ལྡན་མིང་དོན་
མཚུངས་པ་ཞིག་དགོས།
བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་བཀའ་ཤག་གིས།

Vol. 52 Issue 46 Price Rs. 1

གནས་ཚུལ་སྙིང་བསྡུས།

(R.N. 5165/60)

༸གོང་ས་༸སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་ཉི་ཧོང་དུ་༸ཞབས་སོར་བདེ་བར་འཁོད་པ།
༄༅། །སྤྱི་ནོར་༸གོང་ས་༸སྐྱབས་མགོན་
ཆེན་པོ་མཆོག་ཉི་ཧོང་ནང་བདུན་ཕྲག་གཉིས་
རིང་གི་མཛད་འཕྲིན་བསྐྱངས་ཆེད་ཕྱི་ལོ་
༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་གྱི་སྔ་དྲོའི་ཆུ་
ཚོད་ ༧།༣༠ ཐོག་ཉི་ཧོང་ན་རི་ཏ་རྒྱལ་སྤྱིའི་
གནམ་ཐང་དུ་༸ཞབས་སོར་བདེ་བར་འཁོད་
སྐབས་སྐུ་ཚབ་དོན་གཅོད་མཚོ་མགོ་ལྷག་པ་
ལགས་དང་ལས་བྱེད་རྣམ་པ། དེ་བཞིན་ཆིབས་
སྒྱུར་གསོལ་འདེབས་ཞུ་མཁན་ Kyoto
Seika University ཀི་ཡོ་ཊོ་སེ་ཀ་གཙུག་
ལག་སློབ་ཁང་གི་འཛིན་སྐྱོང་འགན་འཛིན།
གཞན་ཡང་དད་ལྡན་ཉི་ཧོང་བ་དང་མགོན་པོ་
གང་ཉིད་མཆོག་གི་ཐུགས་ཉེའི་གྲོགས་པོ་ཁག་
གཅིག་བཅས་ཀྱིས་ཕེབས་བསུ་གཟབ་རྒྱས་
ཞུས་ཡོད། སྐབས་དེར་གསར་འགོད་པ་ཁག་
གཅིག་གིས་ཆིབས་སྒྱུར་དང་འབྲེལ་བའི་སྐོར་
དྲི་བ་ཞུས་པར་༸གོང་ས་མཆོག་གིས་བཀའ་
ལན་སྩལ་དོན། ངོས་རང་ས་ཕྱོགས་གང་དུ་

བསྐྱོད་ཀྱང་འགྲོ་བ་མི་དུང་ཕྱུར་བདུན་བཅུའི་
ཆ་ཤས་ཤིག་ཡིན་པར་བརྟེན་འགྲོ་བ་མིའི་རྒྱུད་
ཀྱི་བཟང་སྤྱོད་ཀྱི་རིན་ཐང་གོང་མཐོར་གཏོང་

ཐབས་བྱེད་བཞིན་ཡོད། ཕྱོགས་མཚུངས་
ངོས་རང་ཆོས་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཆ་ནས་འཛམ་
གླིང་ནང་ཆོས་ལུགས་འདྲ་མིན་ཡོད་པ་རྣམས་
ཕན་ཚུན་འཆམ་མཐུན་གོང་འཕེལ་གཏོང་

རྒྱུའི་ལས་འགན་ཐོག་ཤུགས་རྒྱག་བཞིན་ཡོད།
དེར་བརྟེན་དེ་རིང་ངོས་རང་འདིར་ཡོང་རྒྱུའི་
དམིགས་ཡུལ་གཙོ་བོ་ནི་གནད་དོན་དེ་གཉིས་

ཐོག་ཡིན་པ་ལས་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དོན་དུ་མིན། ངོས་
རང་ལོ་གཉིས་གོང་ནས་བོད་མིའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་
འགན་དབང་ནས་བགྲེས་ཡོལ་ཆ་ཚང་ཞུས་ཟིན་
སྟབས་ཆབ་སྲིད་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་གང་

ཡང་སྤེལ་གྱི་མེད། ཅེས་བཀའ་ལན་སྩལ་བ་
མ་ཟད། ཐེངས་འདིར་ཉི་ཧོང་དུ་སློབ་ཕྲུག་
དང་མང་ཚོགས་བཅས་ལ་བཀའ་སློབ་སྩལ་
གནང་མཛད་རྒྱུ་དང་། ལོ་ངོ་ ༣༠ གོང་ནས་
མགོན་པོ་གང་ཉིད་མཆོག་གིས་ཐུགས་ཁུར་ཆེ་
བཞེས་མཛད་པའི་ཚན་རིག་པ་དང་ལྷན་བགྲོ་
གླེང་མཛད་རྒྱུའི་མཛད་འཕྲིན་ཁག་གཅིག་ཡོད་
སྐོར་བཀའ་ལན་སྩལ་ཡོད། དེ་རྗེས་༸གོང་ས་
མཆོག་གནམ་ཐང་ནས་ཐད་ཀར་ན་རི་ཊ་ཧིལ་
ཊོན་ Hilton Hotel གསོལ་མགྲོན་ཁང་དུ་
ཆིབས་སྒྱུར་གྱིས་གསོལ་མགྲོན་ཁང་དེར་ཉིན་
རྒྱབ་ཉི་ཧོང་རྒྱལ་ཡོངས་བརྙན་འཕྲིན་བརྒྱུད་
ལམ་གྲགས་ཅན་ཞིག་གི་ཆེད་དོན་དྲི་བར་
བཀའ་ལན་མཛད་ཡོད།
ཕྱི་ཚེས་ ༡༦ ཉིན་༸གོང་ས་
མཆོག་གིས་ཚུ་ད་ནུ་མ་ Tsudanuma ཞེས་
པའི་ས་གནས་སུ་ཡོད་པའི་འཕྲུལ་རིག་བསྟི་
གནས་ཁང་དེར་ཆིབས་སྒྱུར་བསྐྱངས་ཡོད།།

སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ཚོགས་གཙོ་མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་བ།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༤
ཉིན་གྱི་ཕྱེད་ཡོལ་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་
སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་
གྲོང་ཁྱེར་ཝ་ཤིང་ཊོན་ཌི་སི་རུ་རྟེན་གཞི་བྱས་
པའི་ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ལས་ཁུངས་

སུ་ཕེབས་ནས་ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་
ཚོགས་གཙོ་སྐུ་ཞབས་ཧེ་རི་རི་ཌི་མཆོག་དང་
Harry Reid མཇལ་འཕྲད་གནང་སྟེ་བོད་
ནང་གི་ཛ་དྲག་གནས་སྟངས་སྐོར་དང་འབྱུང་
འགྱུར་༸གོང་ས་༸སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་
མཆོག་ཝ་ཤིང་ཊོན་དུ་ཆིབས་སྒྱུར་གྱི་མཛད་
འཆར་སྐོར་སོགས་ཀྱི་ཐོག་གསུང་མོལ་གནང།
སྐབས་དེར་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ཚོགས་
གཙོ་མཆོག་གིས་གསུང་དོན། ངོས་རང་བོད་

ཀྱི་༸སྐྱབས་མགོན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་མཆོག་དང་
ཐེངས་འགའ་ཤས་མཇལ་མྱོང་ཡོད། ཁོང་
ནི་ཕུལ་བྱུང་གི་སྐྱེ་བུ་ཞིག་ཡིན། དེང་སྐབས་
བོད་ནང་དུ་བྱུང་བཞིན་པའི་གནས་ཚུལ་དེ་
དག་བློ་ཕམ་བྱེད་དགོས་པ་ཆགས་ཡོད། ཅེས་
གསུངས། སྲིད་
སྐྱོང་མཆོག་
ནས་ཀྱང་བོད་
མིའི་ཆབ་སྲིད་
འགོ་ཁྲིད་ཀྱི་
ལས་འགན་

བཞེས་ནས་
བོད་མིའི་སྒྲིག་
འཛུགས་ཀྱིས་
བོད་མིའི་དཀའ་
ངལ་རྣམས་ལ་

རྒྱལ་སྤྱིའི་དོ་
སྣང་བསླེབས་
པའི་ཐོག་ནས་
བོད་ཀྱི་གནད་
དོན་སེལ་ཐབས་ཆེད་འབད་བརྩོན་གང་ཡོད་
གནང་དང་གནང་མུས་ཡིན་སྐོར་གསུངས།
མཇལ་འཕྲད་སྐབས་ཨ་རིའི་སྐུ་ཚབ་དོན་
གཅོད་སྐལ་རྡོར་དབུ་དཀར་ཚང་ལགས་དང་
ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ཕྱི་འབྲེལ་སྲིད་
བྱུས་སློབ་སྟོན་པ་བགྲེས་པའང་ལྷན་བཅར་
ཞུས་ཡོད། ཐེངས་འདིའི་མཇལ་འཕྲད་དང་དེ་
སྔ་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་
འོག་མའི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ཚོགས་ཆུང་གི་

ཚོགས་གཙོ་སྐུ་ཞབས་ཨེཌ་རོཡེ་སི་ Ed
Royce མཆོག་མཇལ་འཕྲད་གནང་བར་བརྟེན་
སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་ཆབ་སྲིད་མི་སྣ་
མཐོ་གྲས་ཕལ་ཆེ་བ་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་
ཡོད། སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་ཨ་
རིའི་ནང་དེ་སྔོན་ཕེབས་སྐབས་ཨ་རིའི་གྲོས་
ཚོགས་འོག་མའི་ཚོགས་གཙོ་སྐུ་ཞབས་ཇོན་བྷོ་
ཡི་ནར་ John Boehner མཆོག་དང་ལྕམ་
སྐུ་ནན་སི་པི་ལོ་སི་ Nancy Pelosiམཆོགདེ་བཞིན་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ཕྱི་འབྲེལ་
ལས་དོན་ཚོགས་ཆུང་གི་ཚོགས་གཙོ་ཟུར་པ་
སྐུ་ཞབས་ཇོན་ཀེ་རི་ John Kerry མཆོག་
བཅས་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་ཡོད།
ཕྱི་ཚེས་ ༡༡ ཉིན་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་
གིས་ཨ་རིའི་གྲོང་ཁྱེར་ནིའུ་ཡོཀ་ཏུ་ཨ་རིའི་
གསར་འགྱུར་བརྒྱུད་ལམ་གྲགས་ཅན་དི་ཝལ་
སི་ཊི་ཊི་ཇར་ནལ་ The Wall Street Jour-
nal གྱི་གསར་འགོད་རྩོམ་སྒྲིག་ཚོགས་ཆུང་
གི་ཚོགས་མི་བགྲེས་པ་གཉིས་དང་ཐུག་འཕྲད་
གནང་བ་མ་ཟད། ཨ་རིའི་གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་
འཐུས་མི་ཟུར་པ་སྐུ་ཞབས་ཇོ་ལི་བྷར་མན་ Joe
Lieberman མཆོག་དང་། ཨ་རིའི་ནིའུ་ཡོཀ་
དུས་བབ་ The New York Times གསར་

ཤོག་གི་རི་མོའི་གསར་འགོད་པ་སྐུ་ཞབས་ནོ་
ཁོ་ལ་སི་ཀི་རི་སི་ཊོབ་ Nicholas Kristoff
བཅས་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་ཡོད། མཇལ་
འཕྲད་གནང་མ་ཐག་སྐུ་ཞབས་ནོ་ཁོ་ལ་སི་ཀི་
རི་སི་ཊོབ་ལགས་ཀྱིས་དྲ་རྒྱའི་ཐོག་ཊུ་ཝི་ཊར་
བརྒྱུད་ནས་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་

གནང་བའི་མྱོང་ཚོར་རྣམས་བཀོད་དོན། དེ་
རིང་ངས་བོད་མིའི་ཆབ་སྲིད་དབུ་ཁྲིད་སྲིད་
སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་དང་ཐུག་ནས་
སྐད་ཆ་ཤོད་སྐབས་བོད་ནང་དུ་དེང་སྐབས་
དམ་བསྒྲགས་ཆེ་རུ་འགྲོ་བཞིན་པའི་སྐོར་ཤེས་
སྐབས་ང་རང་བློ་ཕམ་ཧ་ཅང་བྱུང་། ཞེས་བཀོད་
ཡོད། དྲ་རྒྱའི་ཐོག་ཁོང་གི་འབྲི་རྩོམ་གཟིགས་
མཁན་མི་གྲངས་ས་ཡ་གཅིག་ལྷག་ཡོད་འདུགདེ་ཡང་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་དང་ཁོང་
གི་སྒེར་དྲུང་འཇིག་མེད་རྣམ་རྒྱལ་ལགས། དེ་
བཞིན་སྐུ་ཚབ་དོན་གཅོད་སྐལ་རྡོར་དབུ་དཀར་
ཚང་ལགས་ཝ་ཤིང་ཊོན་དུ་ཕེབས་མཚམས་ཝ་
ཤིང་ཊོན་ས་གནས་བོད་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་
ཕེབས་བསུ་ཞུས་ཡོད། སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་
སེང་གེ་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་གྲོང་ཁྱེར་ཝ་ཤིང་
ཊོན་ཌི་སི་རུ་ཕེབས་མཚམས་ཝ་ཤིང་ཊོན་
གྱི་གསར་འགྱུར་ཚན་པ་ཧུ་ཕིང་ཊོན་ The
Huffington Post ཞེས་པའི་གཙོ་སྐྱོང་བ་
ལྕམ་སྐུ་མཱ་རི་ཡཱ་ཨོ་ཏེ་རོ་ Maria Otero
མཆོག་དང་ལྕམ་སྐུ་པོ་ལ་ཌོབ་བྷེ་རེན་སི་ཀི་
Paula Dobriansky མཆོག་བཅས་མཇལ་
འཕྲད་གནང་ཡོད།
ལྕམ་སྐུ་ཁོང་གཉིས་ཨ་རིའི་བོད་
དོན་དམིགས་བསལ་འབྲེལ་མཐུད་པ་གནང་
མྱོང་ཡོད་པ་མ་ཟད། གྲོས་ཚོགས་གོང་མའི་ཕྱི་
འབྲེལ་ལས་དོན་ཚན་པའི་ནང་ཕྱག་ལས་གནང་
མཁན་གྱི་མི་སྣ་གཙོ་གྲས་ཤིག་ཀྱང་ཆགས་
ཡོད།།

༸གོང་ས་མཆོག་གིས་དབུ་འབྱེད་མཛད་པ།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༣ ཉིན་
༸གོང་ས་༸སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་
རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱལ་ས་ལྡི་ལིའི་ནང་རྟེན་གཞི་བྱས་
པའི་ཨིན་དར་གྷན་དི་རྒྱལ་ཡོངས་སྒྱུ་རྩལ་བསྟི་
གནས་ཁང་དུ་༸ཞབས་སོར་འཁོད་མཚམས་ཨེ་
ཤི་ཡའི་ནང་དཔལ་ན་ལེཎྜའི་སྲོལ་རྒྱུན་ནས་དར་
བའི་ནང་ཆོས་སྐོར་གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་ལྷན་ཚོགས་
དབུ་འབྱེད་མཛད་ཡོད། དེ་ཡང་སྐབས་དེར་ལྡི་
ལི་བོད་ཁང་གི་འགན་འཛིན་དང་སྐུའི་དབྱིན་སྐད་
གསུང་སྒྱུར་དགེ་བཤེས་རྡོ་རྗེ་དགྲ་འདུལ་ལགས་
དང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལས་རིམ་གཙོ་སྐྱོང་བ་སྐུ་
ཞབས་བྷི་ནོ་ཡི་ Benoy K Behl ལགས། དེ་
བཞིན་འབུམ་རམ་པ་ལྕམ་སྐུ་ཀ་པི་ལཱ་ཝཏྶཱ་ཡན་
Dr Kapila Vatsyayan ལགས་བཅས་ཀྱིས་
ཕེབས་བསུ་གཟབ་རྒྱས་ཞུས་ཡོད། དེ་རྗེས་ལྷན་
ཚོགས་དབུ་འབྱེད་ཀྱི་མཛད་སྒོའི་ཐོག་མར་ཨིན་
དར་གྷན་དི་རྒྱལ་ཡོངས་སྒྱུ་རྩལ་བསྟི་གནས་ཁང་
གི་ཚོགས་གཙོ་མཆོག་གིས་བོད་ཀྱི་༸སྐྱབས་
མགོན་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་མཆོག་ནི་འགྲོ་བ་མིའི་
རིགས་ཀྱི་སྣེ་འཁྲིད་མཛད་མཁན་ཞིག་ཡིན་པ་མ་
ཟད། ཨེ་ཤི་ཡའི་ནང་དཔལ་ནལེཎྜའི་སྲོལ་རྒྱུན་
གྱི་ནང་ཆོས་ཉམས་ལེན་མཛད་མཁན་གྱི་མཚོན་
དོན་ཞིག་ཀྱང་ཆགས་ཡོད། ཅེས་སོགས་ཀྱི་ཆེ་
བསྟོད་ཞུས་ཡོད།།

ཐུགས་སྣང་གསལ་བསྒྲགས།

བོད་མི་ཞིག་རྒྱ་གཞུང་གིས་འཛིན་བཟུང་།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༡ རེས་
གཟའ་ཉི་མའི་ཉིན་གྱི་མཚན་མོར་ཁམས་སོག་
རྫོང་ཅུང་པ་རྒྱལ་ཆེན་ཡུལ་ཚོའི་གྲོང་ཚོ་ལྔ་པའི་
གྲོང་མི་རང་ལོ་ ༢༧ ཡིན་པ་ཐུབ་རྒྱལ་(ཐུབ་
བསྟན་རྒྱལ་མཚན)རྒྱ་དམར་གྱི་ཉེན་རྟོག་པས་
འཛིན་བཟུང་བཙན་ཁྲིད་བྱས་ཡོད་འདུག དེ་ཡང་
ད་ལྟ་ཁོང་གང་དུ་བཙོན་འཇུག་བྱས་ཡོད་མེད་
ཁོང་གི་སྤུན་མཆེད་སོགས་སུས་ཀྱང་རྩད་གཅོད་
ཐུབ་མི་འདུག ཐུབ་རྒྱལ་ནི་རྒྱུན་དུ་ཚོང་ལས་
གཉེར་མཁན་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཁོང་གི་ཕ་མིང་
ལ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་དང་མ་ལ་ཐུབ་བསྟན་
ཆོས་འཛིན་ཞུ་ཡི་ཡོད་འདུག འཛིན་བཟུང་བྱེད་
དོན་ད་ལྟ་གསལ་པོར་མ་ཤེས་ཀྱང་ཕྱི་སྡོད་བོད་
མིར་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་དོགས་གཞི་ཡོད་པར་
བརྟེན། འཛིན་བཟུང་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ཡུལ་
མི་ཚོས་དོགས་པ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་འདུག

༄༅། །བདེ་ལེགས་སྨན་ཁང་ནས་རང་རེའི་
མང་ཚོགས་ཀྱི་བདེ་ཐབས་སླད་ཟླ་རེའི་རེས་
གཟའ་ཕུར་བུ་གཉིས་པ་དང། བཞི་པ་འཆར་ཅན་
ཀངྒ་ར་ (Fortis) སྨན་ཁང་གི་རུས་པའི་ཆེད་
ལས་སྨན་པ་(Nitin Gupta, Orthopedic)
གདན་ཞུས་ཀྱི་འདི་ག་སྨན་ཁང་ཨ་མར་རུས་པའི་
ནད་གཞིར་སྨན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད་ཞུ་རྒྱུ་དང།
ཡང་རྡ་སར་བཅའ་བཞུགས་འབྲས་ལྗོངས་བ་མོ་
ནད་སྨན་པ་ (Gynaecologist) བསོད་ནམས་
ཆུང་གུ་ལགས་ནས་ཟླ་རེའི་རེས་གཟའ་ལྷག་པ་
འཆར་ཅན་མེག་གྷེན་ཡན་ལག་སྨན་ཁང་དང།
རེས་གཟའ་པ་སངས་འཆར་ཅན་འདི་ག་སྨན་
ཁང་ཨ་མར་མོ་ནད་སྨན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད་ཀྱི་
ཞབས་ཞུ་གནང་གཏན་འཁེལ་བ་ལགས་ན། རང་
རེའི་མང་ཚོགས་ཁྲོད་གོང་གསལ་ཆེད་ལས་སྨན་
པ་སོ་སོར་བསྟེན་གཏུག་གནང་བློ་ཡོད་རིགས་
རྣམས་ཉིན་རྒྱབ་ཆུ་ཚོད་ ༢ ཐོག་སྨན་ཁང་སྟེང་
ཤོད་གཉིས་སོ་སོར་འཆུག་མེད་ཕེབས་གནང་
ཡོད་པ་དེ་དོན་དགོངས་འཇགས་ཞུ།

པར་ངོས་གཉིས་པ། དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་བདུན་རེའི་ལས་རིམ་གསར་ཤོག བོད་ཟླ་ 9 ཚེས་ 1༨ ཕྱི་ཟླ་ 11 ཚེས་ ༢༠

གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེའི་མཆོད་འབུལ་སྨོན་ལམ་ཚོགས་པ།
༄༅། །རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་བོད་མིའི་ཐོག་
གདུག་རྩུབ་ཅན་གྱི་སྲིད་བྱུས་ལག་བསྟར་བྱས་
དང་བྱེད་མུས་ཡིན་པར་བརྟེན། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣
ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་གྱི་བོད་ནང་གི་ཕྱི་དྲོ་ཆུ་
ཚོད་ ༥ པ་ཡས་མས་སུ་མདོ་སྨད་མགོ་ལོག་
པདྨ་རྫོང་ཇོ་ནང་ཨ་སྐྱོང་དགོན་པའི་དགེ་འདུན་
པ་ཚེ་རིང་རྒྱལ་ལགས་ཀྱིས་རང་ལུས་མེར་
སྲེག་གིས་རྒྱ་གཞུང་གི་གདུག་རྩུབ་ཆེ་བའི་
སྲིད་བྱུས་ལ་ངོ་རྒོལ་གནང་སྟེ་འདས་གྲོངས་
སུ་གྱུར་བའི་ཡིད་སྐྱོའི་གནས་ཚུལ་ཐོན་ཡོད་
སྟབས། བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་བཀའ་ཤག་
གི་བཀའ་འབྲེལ་འོག་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡
ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ཆོས་རིག་ལས་ཁུངས་ནས་གོ་
སྒྲིག་ཞུས་ཐོག སྤྱིར་རྒྱལ་གཅེས་པ་ཁོང་གིས་
གཙོས་ད་བར་བོད་བསྟན་སྲིད་དང་མི་རིགས།
རང་དབང་གི་དོན་དུ་ལུས་སྲོག་ལོངས་སྤྱོད་
བློས་གཏོང་གནང་མཁན་གྱི་རྒྱལ་གཅེས་པ་ཕོ་
མོ་འདས་གསོན་ཡོངས་ལ་གཞུང་ཕྱོགས་ནས་
གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེའི་མྱ་ངན་རྗེས་དྲན་ཞུ་
སླད། གོང་ཚེས་ཉིན་གྱི་ཕྱེད་ཡོལ་ཆུ་
ཚོད་ ༤ པ་ནས་ལས་ཁུངས་ཁག་སྒོ་བརྒྱབ་སྟེ་

རྡ་ས་ཐེག་ཆེན་ཆོས་གླིང་གཙུག་ལག་ཁང་གི་
རྟེན་མཆོག་སྤྱན་སྔའི་དྲུང་དུ་མཆོད་སྤྲིན་བརྒྱ་
ཚར་འབུལ་ཤོམ་དང་འབྲེལ། མཆོད་འབུལ་
སྨོན་ལམ་གྱི་ཚོགས་མགོན་དུ་རྣམ་གྲྭ་མཁན་
པོ་ཁྲོམ་ཐོག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་དབུ་བཞུགས་
ཐོག་སྲིད་ཚབ་ཆོས་རིག་བཀའ་བློན་པདྨ་ཆོས་
འབྱོར་མཆོག་གིས་དབུས་བཀའ་བློན་རྣམ་པ་
དང་། མང་གཙོའི་ཀ་བ་གསུམ་གྱི་མཛད་གཙོ་
རྣམ་པ་དང་། བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་རྒྱུན་ལས་
རྣམ་པ། ལྷན་ཁང་ཁག་གི་དྲུང་ཆེ་ཆུང་རྣམ་པ།
སྲི་ཞུའི་ལས་བྱེད་རྣམ་པ། བཞུགས་སྒར་ཁུལ་
གནས་རིས་མེད་ཆོས་སྡེ་ཁག་གི་དགེ་བཙུན་
སྔགས་གསུམ། གཞན་ཡང་གཉུག་མར་གནས་

པ་དང་གློ་བུར་ལྷགས་པའི་དགེ་བཙུན་སྔགས་
གསུམ། དེ་བཞིན་མི་མང་དང་སློབ་ཕྲུག ཕྱི་
རྒྱལ་བ་བཅས་ཁྱོན་མི་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་བརྒལ་
བ་འདུ་འཛོམས་ཀྱིས་སྨོན་ལམ་གསུང་འདོན་
གནང་མུར་རྣམ་གྲྭའི་དགེ་བསྐོས་ནས་ཆོས་
རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྐྱབས་ཐོ་སྒྲོགས་སྦྱང་
གནང་། དེ་ནས་སྲིད་ཚབ་མཆོག་གིས་མཆོད་
འབུལ་སྨོན་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་གསུང་བཤད་

གནང་རྗེས་ཕྱི་དྲོ་ཆུ་ཚོད་ ༥ བར་སྨོན་ལམ་
གསུང་འདོན་གནང་ཡོད། དེ་བཞིན་བོད་མིའི་
སྒྲིག་འཛུགས་ཆོས་རིག་ལས་ཁུངས་ནས་
ཞིང་མཆོག་འདུས་པ་རྒྱ་མཚོར་བསྙེན་བཀུར་
གསོལ་ཇ་དང་དགེ་བཙུན་སྔགས་གསུམ་ལ་སྐུ་
འགྱེད་ཧིན་སྒོར་ ༥༠ རེར་ཕུལ་ཡོད། སྤྱིར་
བཏང་རྒྱ་ནག་གཞུང་ནས་བོད་མི་རིགས་ལ་
གཉའ་གནོན་དང་བཤུ་གཞོག་དཔལ་འབྱོར་
དབྱེ་འབྱེད། དེ་བཞིན་བོད་མིའི་འགྲོ་སྡོད་སྤྱོད་
གསུམ་གྱི་རང་དབང་བཙན་འཕྲོག་གི་བོད་
མིར་དྲག་རྡུང་ཁོ་ནའི་སྲིད་བྱུས་ལག་བསྟར་
བྱས་ཏེ་མི་ལོ་ལྔ་བཅུ་ལྷག་བརྒལ་བ་འགྲོ་མུས་
ཡིན་པར་བརྟེན། ཆེས་དྲག་གནོན་ཅན་གྱི་སྲིད་
བྱུས་དེར་བོད་མི་རྣམས་བཟོད་ཐབས་བྲལ་ཏེ་
ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་དགེ་འདུན་
པ་བཀྲ་བྷེ་ལགས་ཀྱིས་འགོ་འཛུགས་ཀྱིས་ད་
བར་གཞིས་ལུས་བོད་མི་ཁྱོན་མི་གྲངས་ ༡༢༢
ཡིས་བོད་བསྟན་སྲིད་དང་བོད་མི་རིགས་ཆེད་
རང་ལུས་མེར་སྲེག་བཏང་སྟེ་རྒྱ་གཞུང་ལ་ཞི་
རྒོལ་གནང་ཡོད་ཁོངས་ནས་རྒྱལ་གཅེས་པ་
༡༠༥ འདས་གྲོངས་སུ་གྱུར་ཡོད་པ་བཅས།།

ལི་ཐང་དགོན་ཆེན་ལ་མེ་སྐྱོན་ཕོག་པ།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་
རེས་གཟའ་སྤེན་པའི་ཉིན་བོད་ཁམས་ལི་ཐང་
དགའ་ལྡན་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་འཁོར་གླིང་དགོན་
ཆེན་གྱི་འདུ་ཁང་ལ་གོང་ཚེས་ཉིན་གྱི་མཚན་

མོར་མེ་སྐྱོན་བྱུང་ནས་ནང་བརྟེན་ཁག་སྲུང་
སྐྱོབ་ཆེད་དགེ་འདུན་པ་ཁག་གཅིག་ལ་རྨས་
སྐྱོན་ཕོག་ཡོད་འདུག དེ་ཡང་བརྒྱུད་ལམ་ཁག་
ནང་གནས་ཚུལ་ཐོན་གསལ་ལྟར་ན། གོང་ཚེས་
ཉིན་གྱི་དགོང་མོ་ཆུ་ཚོད་༡༠ཙམ་ལ་དགོན་
པའི་འདུ་ཁང་གསར་པ་ཞིག་གི་ནང་གློ་བུར་
གློག་སྐུད་ལ་སྐྱོན་ཤོར་བའི་རྐྱེན་བྱས་ནས་འདུ་

ཁང་ལ་མེ་སྐྱོན་ཚབས་ཆེན་བྱུང་ཡོད་འདུགསྐབས་དེར་དགོན་པའི་མཚན་ཉིད་གྲྭ་ཚང་གི་
དགེ་འདུན་ཉིས་བརྒྱ་ཡས་མས་ཤིག་དང་། ས་
གནས་མི་མང་ཚོས་ཉེན་ཁར་མི་འཛེམས་པར་
འདུ་ཁང་སྟེང་བཞུགས་
བཞིན་པའི་མཁན་རིན་པོ་
ཆེ་དང། རྟེན་རྙིང་མང་པོ་
མེ་ལྕེ་ཁྲོད་ནས་ལེན་ཐུབ་
ཡོད་པ་མ་ཟད། མཚན་
ཡོལ་གྱི་ཞོགས་པའི་ཆུ་
ཚོད་བཞི་པ་ཙམ་ལ་མེ་
མགོ་གནོན་ཐུབ་ཙམ་
བྱུང་ཡོད་འདུག མེ་སྐྱོན་
བྱུང་བའི་སྐབས་མེ་ཤུགས་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱུང་
ནས་དགེ་འདུན་པ་ཁག་གཅིག་ལ་རྨས་སྐྱོན་
ཕོག་ཡོད་ཀྱང་སྲོག་སྐྱོན་བྱུང་མེད་པ་དང། མེ་
སྐྱོན་བྱུང་རྗེས་རྒྱ་ནག་གི་མེ་གསོད་རུ་ཁག་
བསླེབས་ནས་མེ་བསོད་ཐབས་བྱས་པ་དང་།
དེའི་བརྒྱུད་དུ་ཉེན་ཁ་ཡོད་ལུགས་ཀྱིས་མེ་སྐྱོན་
བྱུང་སའི་ཁུལ་དུ་ཕྱི་ཚེས་ ༡༧ ཉིན་བཀག་སྡོམ་

བྱས་ནས་མི་སུ་ཡང་གཏོང་གི་མེད་པའི་སྐོར་
གནས་ཚུལ་ཐོན་འདུག རྩ་བའི་ད་ལྟའི་ཆར་ལི་
ཐང་དགོན་ཆེན་དུ་མཚན་ཉིད་གྲྭ་ཚང་གི་རྒྱུན་
དུ་ཕྱག་དཔེ་གཟིགས་ནས་བཞུགས་མཁན་
དགེ་འདུན་པ་ཁྱོན་གྲངས་ ༤༠༠ ཙམ་ཡོད་པ་
དང། སྔགས་པ་གྲྭ་ཚང་གི་དགེ་འདུན་པ་ ༣༠༠
ཙམ་བཅས་ཁྱོན་དགེ་འདུན་པ་ ༧༠༠ ཙམ་
དགོན་པར་གཏན་འཇགས་བཞུགས་མཁན་
ཁོངས་སུ་ཡོད་པ་དང། སྨོན་ལམ་སོགས་
ཚོགས་སྐབས་ཕྱོགས་གང་ས་ནས་དགེ་འདུན་
པ་ཉིས་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ནས་སུམ་སྟོང་བར་འདུ་
འཛོམས་ཀྱིས་ཚོགས་ཆེན་འདུ་ཁང་ནང་
ཚོགས་ཀྱི་ཡོད་འདུག དགོན་པའི་བླ་མ་གཙོ་བོ་
ནི་ལི་ཐང་སྐྱབས་མགོན་ཡིན་པ་དང། གཞན་
ཡང་བླ་མ་མང་དག་ཅིག་ཀྱང་ཡོད་པ་རེད་འདུགདགོན་པ་འདི་བཞིན་ཐོག་མར་ཕྱི་ལོ་ ༡༥༨༠
ལོར་༸རྒྱལ་དབང་སྐུ་ཕྲེང་གསུམ་པ་བསོད་
ནམས་རྒྱ་མཚོ་མཆོག་གིས་ཕྱག་བཏབ་པའི་
བོད་ནང་གི་དགོན་པ་གྲགས་ཅན་དང་རྙིང་ཤོས་
གྲས་ཤིག་ཡིན་འདུག་པ་བཅས།།

ཆོས་བརྡ་གསལ་བསྒྲགས།
༄༅། །འཛམ་གླིང་ཤར་ནུབ་ཡུལ་གྲུ་གང་ས་ནས་སྤྱིར་ནང་ཆོས་དང་ལྷག་པར་ཟབ་ལམ་འཇལ་ལུས་འཕོ་བའི་གདམས་ངག་ལ་ཉམས་ལེན་དོན་གཉེར་ཅན་མང་དག་ཅིག་ནས་ཇི་ལྟར་གསོལ་འདེབས་ཞུས་དོན་བཞིན། འབྲི་གུང་ཆོས་རྗེ་ཨཱཿ་དབྱངས་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༣ ནས་བཟུང་ལོ་ལྟར་གནས་མཆོག་རྡོ་རྗེ་གདན་དུ་སྔ་འགྱུར་རྙིང་མའི་སྨོན་ལམ་ཆེན་མོ་མ་ཚུགས་སྔོན་ཕྱི་ནང་མི་རིགས་སྟོང་ཚོ་བརྒལ་བར་ཟབ་ལམ་འཇལ་ལུས་འཕོ་བ་ཆེན་མོའི་ཁྲིད་ཁ་དང་འཕོ་སྦྱོང་བཀའ་ཁྲིད་བཀའ་དྲིན་ཆེ་མུས་ལྟར། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༩ ནས་ཚེས་ ༢༨ བར་ཉིན་གྲངས་བཅུའི་རིང་ཟབ་ལམ་འཇའ་ལུས་འཕོ་བའི་ཁྲིད་ཁ་དང་འཕོ་སྦྱོང་བཀའ་ཁྲིད་བཀའ་དྲིན་ཆེ་རྒྱུའི་ཐུགས་གཏན་འཁེལ་སོང་བར་བརྟེན། དད་ལྡན་ཆོས་ཞུ་བ་རྣམས་གནས་མཆོག་ཁྱད་འཕགས་ཅན་དུ་གདམས་ངག་ཟབ་མོ་འདི་ལྟ་བུ་ཞུ་ཐུབ་ན་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཕན་གྱི་སྐལ་བཟང་གོ་སྐབས་འདི་ལས་ལྷག་པ་མེད་པར་སོང་། དེ་རྩིས་དེ་སྔ་འཕོ་བའི་ཁྲིད་ཁ་ཞུ་མྱོང་མཁན་རྣམས་དང་དེ་བཞིན་གསར་དུ་ཞུ་བློ་ཡོད་རིགས་རྣམས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༩ འགྱངས་མེད་གནས་མཆོག་རྡོ་རྗེ་གདན་དུ་ཕེབས་འབྱོར་ཐུབ་པ་གནང་དགོས་ཀྱིས་ཆོས་བརྡ་གསལ་བསྒྲགས་སུ། སྦེལ་ཀོབ་བཀའ་དགོན་འཕོ་བའི་གྲ་སྒྲིག་ཚོགས་ཆུང་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢ ལ་ཕུལ།།
འབྲེལ་བ་གནང་ཡུལ།
སྦེལ་ཀོབ། ༠༨༢༢༣ ༢༥༤༢༢༠ 08223 254220
ལྡི་ལི། ༠༡༡ ༢༦༨༤༨༥༦༨ 011 26848568
རྡོར་གདན། ༠༦༣༡ ༢༢༠༠༢༡༤ 0631 2200214

གལ་ཆེ་གསལ་བསྒྲགས།
༄༅། །མཚུངས་མེད་སྦེང་ལོར་ལྷོ་སྤྱི་མཆོག་
དང་། རྒྱ་བལ་འབྲུག་གསུམ་གྱི་ས་གནས་འགོ་
འཛིན་ལྷན་རྒྱས་མཆོག་གང་དེར།
ཆེད་ཞུ། ལམ་ཙམ་མངའ་གསལ་
བཞིན། ཨོ་རི་ས་མངའ་ཁུལ་དུ་རླུང་འཚུབ་དྲག་
ཆར་རྐྱེན་པས་ས་གནས་ཡུལ་མི་མང་པོའི་
གནས་མལ་དང་། སྒོ་ཟོག་སེམས་ཅན། སྟོན་
ཐོག མི་རྒྱུ་ཚེ་སྲོག དེ་བཞིན་འཁོར་ཡུག་
སོགས་ལ་གོད་ཆག་འཚབ་ཆེ་ཕོག་སྟེ་དཀའ་
ངལ་ཚད་མེད་མྱང་དང་མྱོང་བཞིན་པ་ལྟར།
ཨོ་རི་ས་ཕུན་ཚོགས་གླིང་བོད་མིའི་གཞིས་
ཆགས་སུའང་དེ་མཚུངས་གནོད་སྐྱོན་ཕོག་
ཡོད་ཀྱང་༸གོང་ས་མཆོག་དང་ཡི་དམ་ཆོས་
སྲུང་བཅས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་བཀྲིན་ལ་བརྟེན་ནས་
མི་རྒྱུ་ཚེ་སྲོག་བཅས་ལ་གནོད་སྐྱོན་མེད་ཙམ་
བྱུང་འདུག འོན་ཀྱང་ཞིང་ས་ཨེ་ཀར་ ༡༢༤༠
ཙམ་ལ་ཨ་ཤོམ་འདེབས་ལས་བྱས་པའི་བརྒྱ་
ཆ་ ༩༠ ཡན་གཏོར་སྐྱོན་བྱུང་སྐོར་འདི་གའི་སོ་
ནམ་སྡེ་ཚན་དང་ས་གནས་མངའ་གཞུང་སོ་ནམ་
ལས་བྱེད་བཅས་ནས་ས་གནས་ས་ཐོག་བསྐྱོད་
ནས་གནོད་སྐྱོན་ཇི་ཕོག་དཔྱད་ཞིབ་ (Loss/
Damage Assessment) བྱས་པའི་སྙན་ཐོ་
ལྟར་ན་སྒོར་འབུམ་ ༢༠༠ ཙམ་གྱོང་གུད་ཕོག་
འདུག ཨོ་རི་ས་གཞིས་མི་ཞིང་པ་ཉམ་ཆུང་
རྣམས་ཀྱི་འཚོ་རྟེན་གཙོ་བོ་སོ་ནམ་ཞིང་ལས་
ཡིན་སྟབས་ད་ལན་ (Phailin) རླུང་འཚུབ་
གོད་ཆག་རྐྱེན་པས་ཞིང་མང་གི་ལྟོ་གོས་ཐོག་
དོ་ཕོག་ཆེན་པོ་ཐེབས་རྒྱུ་གདོན་མི་ཟ་བ་མ་
ཟད། མཉམ་འབྲེལ་དང་དངུལ་ཁང་བཅས་ལ་
བུ་ལོན་འཇལ་སློག་མ་ཐུབ་པའི་དཀའ་ངལ་གྱི་
རང་བཞིན་ཆགས་གནས་ཉེ་ལམ་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣
ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༩ ཉིན་རྡ་ས་གངས་སྐྱིད་དཔེ་
མཛོད་ཚོགས་ཁང་དུ་ས་གནས་འགོ་འཛིན་གྱི་
འཛིན་སྐྱོང་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་དགུ་པ་བསྐྱངས་

བཞིན་པའི་སྐབས་དཔལ་ལྡན་ནང་སྲིད་བཀའ་
མཆོག་གི་ཨོ་རི་ས་ཕུན་ཚོགས་གླིང་མི་མང་
ལ་གདུང་སེམས་མཉམ་བསྐྱེད་དང། བོད་མི་
ནང་ཁུལ་གཅིག་ཕན་གཅིག་གྲོགས་མཚོན་
ཆེད་ས་གནས་འགོ་འཛིན་སོ་སོའི་ཁྱབ་ཁོངས་
གཏོང་ཕོད་མི་མང་དང་ཚོགས་སྡེ་ཁག་ནས་
ཞལ་འདེབས་རྒྱ་མི་ཆུང་བ་བསྡུ་སློང་ཡོང་བའི་
གསལ་བསྒྲགས་གནང་དོན་བཞིན་བསྡུ་སློང་
དངུལ་འབབ་ཇི་བྱུང་རྗེས་ལོ་(༢༠༡༤) ཟླ་ ༣
ཚེས་ ༡༥ ནང་ཚུད་ནང་སྲིད་དབུས་བོད་མི་
ངལ་སེལ་ཚོགས་པའི་གཤམ་གསལ་དངུལ་
ཁང་ལག་དེབ་ཨང་གྲངས་བརྒྱུད་འབུལ་ལམ་
ཡོང་བ་དེ་དོན་དགོངས་འཇགས་ཞུ། ནང་སྲིད་
ལས་ཁུངས་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་
༡༡ ལ།
ཕུལ།།

གོང་གསལ་གོད་ཆག་ཆེད་ཞལ་འདེབས་
གནང་ཕྱོགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ་
མཁྱེན་འདོད་ཡོད་རིགས་ནས་གཤམ་གསལ་
ཞལ་བྱང་དང་ཁ་པར་བརྒྱུད་འབྲེལ་གནང་སྐྱོང་
ཡོང་བ།
Executive Secretary
Central Tibetan Relief Committee
Dharamsala-176215
Distt. Kangra, H.P India
Tel: +91-1892-222214/222412
Fax: +91-1892-225065

E-mail: agriculture@tibet.net
Website:www.tibet.net/www.cen-
traltibetanreliefcommitte.org
Youtube: Appeal for Odisha
Phuntsokling Relief
Bank Account Details:
Central Tibetan Relief Committee
Account No. 10551095399
State Bank of India
Bank Code: 0634
Bank IFSC code: SBIN0000634

རྒྱལ་སྤྱིའི་ལྷན་ཚོགས་སུ་མཉམ་བཞུགས་གནང་བ།
༄༅། །ཉེ་ལམ་སྐབས་པོ་ལེན་ཌིའི་རྒྱལ་
ས་ཝར་སོའི་ Warsaw ནང་གོ་ལའི་གནམ་
གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་
ལྷན་ཚོགས་ COP19 ཐེངས་ ༡༩ ཚོགས་
པའི་སྐབས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཕྱི་དྲིལ་
ཁོར་ཡུག་ཚན་པའི་ལས་བྱེད་འཇིགས་མེད་
ནོར་བུ་ལགས་དང་འཛམ་ལྷ་བསྟན་པ་རྒྱལ་
མཚན་ལགས་གཉིས་ཀྱིས་མཉམ་ཞུགས་
གནང་ཡོད། དེ་ཡང་ལྷན་ཚོགས་དེ་ནི་ཕྱི་ལོ་
༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༡ ནས་ ༢༢ བར་ཚོགས་
ཡོད་པ་དང་། ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་
གསར་པར་བསྐོ་གཞག་བྱུང་བ་སྐུ་ཞབས་མར་
སིན་ཀོ་རོ་ལེག་ Mr. Marcin Korolec

མཆོག་ནི་པོ་ལེན་ཌིའི་ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོབ་ཀྱི་
བློན་ཆེན་ཡིན་པ་དང་། ལྷན་ཚོགས་དབུ་འབྱེད་
ཀྱི་མཛད་སྒོའི་གཏམ་བཤད་ནང་ཁོང་གིས་ང་
ཚོ་ཚང་མས་འཕྱར་གྲུ་མཉམ་འདེགས་ཀྱི་ཐོག་
ནས་གོ་ལའི་གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་གི་ཉེན་
ཁར་གདོང་ལེན་བྱེད་དགོས་སྐོར་སོགས་ཀྱི་
གསུང་བཤད་གནང། གཞན་ཡང་སྐབས་དེར་
ཕི་ལི་པིན་སིའི་སྐུ་ཚབ་མཆོག་གིས་ཉེ་ལམ་
ཡུལ་དེའི་ནང་མཚོ་རླུང་དྲག་པོས་མི་རྒྱུ་གཉིས་
ལ་ཧ་ཅང་གནོད་འཚེ་ཆེན་པོ་བཟོས་ཡོད་སྐོར་
སོགས་ཞིབ་ཕྲ་གསལ་བཤད་གནང་ཡོད། ལྷན་
ཚོགས་འདི་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༥ ལོར་འཛམ་གླིང་
མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཀྱིས་གོ་སྒྲིག་འོག་

འཇར་མན་གྲོང་ཁྱེར་བྷར་ལིན་ནང་ཐོག་མར་
ཚོགས་པ་དང་། ལྷན་ཚོགས་དེའི་མིང་བྱང་
དུ་ COP1 ཞེས་བཏགས་ཡོད། དེ་སྔ་ཕྱི་ལོ་
༢༠༠༩ ལོར་ཌེན་མག་རྒྱལ་ས་ཀོ་ཕེན་ཧེ་གན་
Copenhagen ནང་ལྷན་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༥
པ་ COP15 དང། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ ལོར་ཀ་
ཏར་ (Qatar) རྒྱལ་ས་དོ་ཧའི་ Doha ནང་
ལྷན་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༨ COP18 འཚོགས་
སྐབས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་
རྣམས་ནས་མཉམ་ཞུགས་གནང་ཐུབ་པ་བྱུང་

ཡོད། ཐེངས་འདིའི་ལྷན་ཚོགས་སྐབས་བོད་
མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་གཉིས་ཀྱིས་
གསལ་འདོན་གནང་རྒྱུའི་གནད་དོན་གཙོ་བོ་

རྣམས་ནི། ༡༽མཐོ་སྒང་བོད་ཀྱི་འབྲོག་པ་རྣམས་འབྲོག་ས་ནས་ཕྱིར་འབུད་བཏང་སྟེ་འབྲོག་པ་སྐྱེ་སྤོ་བྱ་རྒྱུའི་སྲོལ་རྒྱུན་གཏོར་གཤིག་བཏང་བ་དང་། རྩྭ་ཐང་གཏོར་བཤིག་བཏང་བའི་སྐོར་དང་། ༢༽གཏེར་ཁ་སྔོག་འདོན་གྱི་ལས་གཞི་དང་བོད་ཀྱི་ཁོར་ཡུག་གཏོར་བཤིག་གཏོང་བཞིན་པའི་སྐོར། ༣༽རྒྱལ་སྤྱིའི་ཐོག་བོད་ཀྱི་རྒྱུག་ཆུའི་གལ་གནད་སྐོར། ༤༽གོ་ལའི་གནམ་གཤིས་འགྱུར་ལྡོག་གིས་བོད་ཀྱི་ཁོར་ཡུག་ལ་ཛ་དྲག་གི་ཤུགས་རྐྱེན་ཆེན་པོ་ཐེབས་བཞིན་པའི་སྐོར་བཅས་ཡིན་འདུག

བོད་ཟླ་ དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་བདུན་རེའི་ལས་རིམ་གསར་ཤོག པར་ངོས་གསུམ་པ། 9 ཚེས་ 1༨ ཕྱི་ཟླ་ 11 ཚེས་ ༢༠

སྐྱབས་རྗེ་རྒྱལ་བ་སྨན་རི་བ་མཆོག་གིས་
བཀའ་དབང་ཟབ་མོ་སྩལ་བ།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༨
ཉིན་འདི་གར་བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་སྨོན་ལམ་
མཐར་ཕྱིན་ལགས་ཀྱིས་བཏང་གནས་ནང་
འཁོད་དོན། འདི་ལོ་དཔལ་གཤེན་བསྟན་སྨན་

རིའི་གླིང་གི་བཤད་སྒྲུབ་མཁན་སློབ་སོགས་
གཡུང་དྲུང་བོན་གྱི་བཤད་སྒྲུབ་འདུས་སྡེ་དང།
སྨན་རིའི་གྲྭ་ཚང་གི་ལས་སྣེ་བ་བཅས་དད་ལྡན་
བོན་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་གཡུང་དྲུང་བོན་གྱི་
བསྟན་པའི་གཙུག་རྒྱན། རྣམ་འདྲེན་རྒྱལ་བ་
གཉིས་པ་མཉམ་མེད་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ཞལ་
ཚབ། དཔོན་གསས་བླ་མ་༸སྐྱབས་རྗེ་རྒྱལ་
བ་སྨན་རིའི་ཁྲི་འཛིན་སོ་སུམ་པ་ལུང་རྟོགས་
བསྟན་པའི་ཉི་མ་དཔལ་བཟང་པོ་རིན་པོ་ཆེ་
མཆོག་ལ་ཇི་ལྟར་གསོལ་འདེབས་ཞུས་པ་
བཞིན་གཤེན་གྱི་འབྱུང་ལྡན་ ༣༠༡ བོད་ཆུ་
སྦྲུལ་ལོའི་བོད་ཟླ་བརྒྱད་པ་ཕྱི་མའི་ཚེས་བཅོ་
ལྔ་སྟེ། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་
གཡུང་དྲུང་བོན་གྱི་གདན་ས་ཆེན་མོ་དཔལ་
གཤེན་བསྟན་སྨན་རིའི་གླིང་དུ་བོན་ཕྱི་རྒྱུད་ཀྱི་
བཀའ་དབང་ཟབ་མོ་ནས་དབུ་འཛུགས་གནང་
སྟེ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༥ བར་ཕྱི་རྒྱུད་
ཀྱི་བཀའ་དབང་ཆ་ཚང་དང་། ནང་རྒྱུད་ཡི་དམ་
གསས་མཁར་མཆོག་ལྔ་སྟེ། སྐུ་དབལ་གསས།
གསུང་ལྷ་རྒོད། ཐུགས་གཙོ་མཆོག ཡོན་ཏན་
དབལ་ཆེན་གེ་ཁོད། འཕྲིན་ལས་འབྲུག་གསས་
ཆེམས་པ་བཅས་ཀྱི་བཀའ་དབང་བསྩལ་གནང་
མཛད་པ་དང་། ཕྱི་ཚེས་ ༡༦ ཉིན་༸སྐྱབས་
རྗེ་རྒྱལ་བ་སྨན་རི་བ་མཆོག་གི་གསང་གསུམ་
མཛད་པའི་འཕྲིན་ལས་ཟབ་མོ་མི་འགྱུར་གཡུང་

དྲུང་གི་སྐུ་རུ་བརྟན་ཅིང་བཞུགས་སུ་གསོལ་
བའི་མཎྜལ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་དང་། ཐུགས་
རྗེ་ལེགས་འབུལ་གྱི་དགྱེས་སྟོན་མཛད་པ་མ་
ཟད། དད་ལྡན་མང་ཚོགས་རྣམས་ནས་གཏང་

རག་གི་དགའ་སྟོན་ལ་རོལ་བར་མཛད། དེ་
ཡང་གཡུང་དྲུང་བོན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ཆེ་བ་དང།
ལུང་གྲངས་མང་བ། མན་ངག་མདོར་བསྡུས་
པ་རྣམས་ནི་ཡེ་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་པ་བོན་སྐུ་ཀུན་ཏུ་
བཟང་པོ་ནས་ད་ལྟའི་དཔལ་ལྡན་དྲིན་ཆེན་རྩ་
བའི་བླ་མའི་བར་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་གི་ཟམ་
མ་ཆད། ཐུགས་རྗེའི་བྱིན་རླབས་ཀྱི་ན་བུན་
མ་ཡལ་བར། ཕྱི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་སྤྲུལ་པའི་
སྐུ་ལས་བརྒྱུད་པ་དང་། ནང་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་

རྫོགས་པའི་སྐུ་ལས་བརྒྱུད། གསང་རྒྱུད་ཐམས་
ཅད་བོན་གྱི་སྐུ་ལས་རིམ་པར་བརྒྱུད་པ་བཞིན།
རྒྱལ་བ་སྨན་རི་བའི་མཁན་སློབ་རིམ་བྱོན་གྱིས་
སྐལ་ལྡན་གདུལ་བྱའི་ཚོགས་ལ་དབང་ལུང་
ཁྲིད་གདམས་གྱི་བགོ་སྐལ་རྗེས་བཞག་གནང་
སྲོལ་ཡོད་པ་བཞིན་ད་ལན་རྒྱལ་བ་སྨན་རི་བ་
མཆོག་ནས་སྨན་རིའི་བཤད་སྒྲུབ་མཁན་སློབ་
རྣམ་གཉིས་དང་། དཔལ་ལྡན་ཁྲི་བརྟན་ནོར་
བུ་རྩེ་ནས་ཆེད་བཅར་གནང་བའི་བླ་མ་དགེ་
བཤེས་སོགས་སྐྱབས་གནས་འདུས་ཚོགས་
དང་། བོད་ཕྱི་ནང་སོགས་རྒྱལ་ཁབ་འདྲ་མིན་
གྱི་བོན་འབངས་སེར་སྐྱ་སྟོང་ཕྲག་གཉིས་ཙམ་
ལ་བཀའ་དབང་དགྱེས་སྩལ་མཛད་ཡོད་པ་
དང་། བཀའ་དབང་འཕྲོ་མ་རྣམས་ལོ་རྗེས་མ་
ནས་མུ་མཐུད་བསྩལ་གནང་མཛད་རྒྱུའི་ཞལ་
བཞེས་བཀའ་དྲིན་ཟབ་མོ་ཐོབ་ཡོད་པ་བཅས།།

གཞི་རིམ་གོང་མའི་ཚན་རིག་བསླབ་གཞི་རྩ་འཛིན་གཏན་འབེབས་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་པ།
༄༅། །འདི་གར་ཤེས་རིག་ཤེས་ཡོན་ལྷན་
ཚོགས་ཡིག་ཚང་ནས་བཏང་གནས་ནང་འཁོད་
དོན། ཤེས་རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱི་གོ་སྒྲིག་འོག་ཕྱི་
ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༡ ནས་ ༡༣ བར་
ཉིན་གསུམ་རིང། སྦེལ་ཀོབ་བོད་ཁྱིམ་སློབ་
གྲྭར་གཞི་རིམ་གོང་མ་འཛིན་རིམ་བཅུ་གཅིག་
དང་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ཚན་རིག་བསླབ་གཞིའི་
རྩ་འཛིན་གཏན་འབེབས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་སྐོང་
ཚོགས་གནང༌ཡོད།
དེ་ཡང་སྤྱི་ནོར་༸གོང་ས་
༸སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་བླ་ན་མེད་
པའི་དགོངས་གཞི་དང། བཙན་བྱོལ་བོད་མིའི་
གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སྲིད་བྱུས་ཀྱི་འབྲུ་དོན་
བཞིན་ཤེས་རིག་ལས་ཁུངས་ནས་སྔ་ཕྱིར་
གཞི་རིམ་འོག་མ་དང་བར་མའི་བསླབ་གཞིའི་

རྩ་འཛིན་ཁག་གཏན་འབེབས་ལེགས་པར་
གྲུབ་ཅིང། ཕྱི་ལོ་༢༠༡༡ ནས་གཞི་རིམ་གོང་
མ་འཛིན་རིམ་དགུ་པ་ནས་བཅུ་གཉིས་བར་

གྱི་སློབ་ཚན་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་བསླབ་གཞིའི་
རགས་ཟིན་བཟོ་བཀོད་དང། གཏན་འབེབས་
ཀྱི་ལས་འཆར་རིམ་པར་སྤེལ་ཡོད། ཐེངས་
འདིའི་ཚོགས་འདུའི་སྐབས་གཞི་རིམ་གོང་
མ་འཛིན་རིམ་བཅུ་གཅིག་དང་བཅུ་གཉིས་
ཀྱི་དངོས་ཁམས་རིག་པ་དང། རྫས་འགྱུར་

རིག་པ། སྐྱེ་དངོས་རིག་པ་བཅས་ཚན་རིག་
གི་བསླབ་གཞིའི་ནང་དོན་དང་བྱེད་སྒོ་ཁག་
གཏན་འབེབས་གནང་བ་དང། ཁྱད་པར་གཞི་
རིམ་སློབ་གྲྭ་ཁག་གི་ནང་དུ་ཚན་རིག་སློབ་
ཚན་སློབ་སྟོན་གནང་ཕྱོགས་དང་བྱེད་ཐབས་
གསར་འཚོལ་བཅས་ཀྱི་ཐད་གོ་བསྡུར་ལྷུག་པོ་
བྱུང་ཡོད། ཐེངས་འདིའི་ཚོགས་འདུར་བསླབ་
གཞི་རྩ་འཛིན་བཟོ་བཀོད་པ་དྲུང་གཞོན་བསོད་
ནམས་བཟང་པོ་ལགས་དང། ཚན་རིག་སློབ་
དེབ་རྩོམ་སྒྲིག་པ་དྲུང་ལས་ཆོས་འཕེལ་ལགས།
འབྲེལ་ཡོད་ཚན་རིག་དགེ་རྒན་བཅས་མཉམ་
ཞུགས་གནང་ཡོད། ད་ཐེངས་གཏན་འབེབས་
ཟིན་པའི་ཚན་རིག་གི་མཐའ་མའི་རགས་ཟིན་
དེ་བཀའ་ཤག་ལ་གཏན་འབེབས་སླད་འབུལ་
རྒྱུ་ཡིན་འདུགབོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱིས་འཛམ་གླིང་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ལ་རེ་འདུན་བཏོན་པ།

༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༢
ཉིན་འཛམ་གླིང་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་འགྲོ་
བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཁང་ UN Human
Rights Council གི་ཚོགས་མིའི་ཁོངས་སུ་
རྒྱ་ནག་ཚུད་པར་བརྟེན། རྒྱལ་སྤྱིའི་ངོས་ནས་
རྒྱ་ནག་ནང་གི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་གནས་
སྟངས་ཐོག་རྟོག་ཞིབ་ནན་པོ་གནང་སྟེ། རྒྱ་ནག་
གི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གནས་བབ་ཀྱི་ཚད་
གཞི་ཧ་ཅང་མཐོ་རུ་གཏོང་དགོས་པ་བོད་མིའི་
སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱིས་རེ་འདུན་ཤུགས་ཆེ་བཏོན་
པའི་བསྒྲགས་གཏམ་དེའི་ནང་འཁོད་དོན།
རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩།༢༠༡༠ ལོ་
སོ་སོར་རྒྱལ་ནང་གི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་སྲུང་
སྐྱོབ་བྱ་རྒྱུའི་ལས་འཆར་དང་འབྲེལ་བའི་སྙན་
ཐོ་ཞིག་བཏོན་པ་དང་། དེ་རྗེས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣
ཟླ་ ༡༠ ནང་འཛམ་གླིང་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་

ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱ་ནག་ནང་གི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་
ཐང་གི་གནས་སྟངས་ཐོག་དུས་བཀག་བསྐྱར་
ཞིབ་གནང་སྐབས་རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་འཛམ་
གླིང་སྤྱི་མཚུངས་ལྟར་རྒྱལ་སྤྱིའི་འགྲོ་བ་མིའི་
ཐོབ་ཐང་ལ་སྲུང་སྐྱོབ་ཀྱི་ལྟ་གྲུབ་དེ་དག་ལག་
བསྟར་བྱ་རྒྱུའི་ཁས་ལེན་བྱས་ཡོད་པ་མ་ཟད།
འཛམ་གླིང་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཀྱི་འགྲོ་
བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཁང་གི་ཚོགས་མིའི་ཁོངས་
སུ་ཚུད་ཆེད་རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་ལྷན་ཁང་ལ་
ཕུལ་བའི་ཁས་ལེན་ཡིག་ཆའི་ནང་རྒྱ་ནག་ནང་
གི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་སྲུང་སྐྱོབ་
བྱ་རྒྱུའི་ཁས་ལེན་ཡང་བྱས་ཡོད། འོན་ཀྱང་
རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་དེ་སྔ་ཁས་ལེན་བྱས་པ་
རྣམས་རྩིས་མེད་རྡོག་རོལ་གཏོང་བཞིན་ཡོད་
པ་ནི་བོད་ནང་དུ་ཆབ་སྲིད་དང་དཔལ་འབྱོར།
རིག་གཞུང་སོགས་ལ་དམ་བསྒྲགས་སྔར་བས་

ཆེ་རུ་གཏོང་བཞིན་པ་དེས་གསལ་པོར་མཚོན་
ཐུབ། ཕྱོགས་མཚུངས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡
ཚེས་ ༡༡ ཉིན་མདོ་སྨད་མགོ་ལོག་པདྨ་རྫོང་
ཇོ་ནང་ཨ་སྐྱོང་དགོན་པའི་དགེ་འདུན་པ་རང་
ལོ་ ༢༠ སོན་པའི་ཚེ་རིང་རྒྱལ་ལགས་ཀྱིས་
རང་ལུས་མེར་སྲེག་བཏང་བ་དེས་བོད་ནང་
གི་གཞིས་བཞུགས་བོད་མི་ཚོས་བོད་ནང་དུ་
དངོས་ཡོད་གནས་སྟངས་ཇི་ཡིན་འཛམ་གླིང་ཕྱི་
ལ་བརྡ་ལན་གསལ་པོ་བཏང་ཡོད། དེར་བརྟེན་
ད་ཆ་རང་ལུས་མེར་སྲེག་བཏང་སྟེ་ཞི་རྒོལ་
བྱེད་མཁན་མི་གྲངས་ ༡༢༢ ཆགས་ཡོད་པར་
བརྟེན། རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་བོད་མིའི་འགྲོ་བ་
མིའི་ཐོབ་ཐང་ལ་རྩིས་མེད་རྡོག་རོལ་ཤུགས་ཆེ་
གཏོང་བཞིན་པ་དེར་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་
ཀྱིས་ཧ་ཅང་སེམས་ཚབས་ཆེན་པོ་བྱེད་བཞིན་
ཡོད། རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་རང་གིས་ངོས་

ལེན་བྱས་པའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁྲིམས་དེ་དག་ལ་བརྩི་
བཀུར་ཞུ་ཐུབ་ཀྱི་མེད་པ་དུས་ནས་དུས་སུ་ར་
སྤྲོད་གསལ་པོ་བྱུང་ཡོད། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ ཟླ་
༡༡ ནང་འཛམ་གླིང་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་
ཀྱི་ཆེས་མཐོའི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཁང་
གི་འགན་འཛིན་ལྕམ་སྐུ་ན་ཝི་པི་ལེ་མཆོག་ནས་
རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་བོད་ནང་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་
ཐང་བརྡལ་བཤིག་གཏོང་བཞིན་པའི་གནད་དོན་
གསལ་སྟོན་གནང་བ་ཁག་གཅིག་ནི། ༡༽བོད་
ཀྱི་ས་ཁུལ་ནང་རྒྱ་རིགས་ལས་མི་མངག་གཏོང་
འོག་བོད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་བཤུ་གཞོག་གཏོང་
བཞིན་པ། ༢༽ བོད་ཀྱི་དགོན་སྡེ་ཁག་གི་ནང་
རྒྱལ་གཅེས་ཆོས་གཅེས་ཀྱི་སློབ་གསོ་ཟེར་བའི་
ལས་འགུལ་སྤེལ་བ་བརྒྱུད་གྲྭ་བཙུན་རྣམས་ལ་
བཙན་དབང་བཏང་སྟེ་དམར་ཤོག་ཚོགས་པར་
རྒྱབ་སྐྱོར་ཡོད་ཚུལ་དང་བོད་མིའི་ཆོས་ཀྱི་དབུ་

ཁྲིད་༸སྐྱབས་མགོན་ཏཱ་ལའི་བླ་མར་མཚན་
སྨད་ཞུ་འཇུག་བཞིན་ཡོད། ༣༽དཔལ་འབྱོར་
དང་ཤེས་ཡོན། འཕྲོད་བསྟེན་སོགས་ཀྱི་མདུན་
ལམ་གང་ཡང་མེད་པར་བོད་མི་འབྲོག་པ་རྣམས་
བཙན་ཤེད་ཀྱིས་གནས་སྤོ་བྱེད་བཅུག་པ།
རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་རྒྱལ་སྤྱིའི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་
ཐང་ལྷན་ཁང་གི་ཁས་ལེན་ཡིག་ཆའི་ནང་གང་
འཁོད་པ་དེ་དག་བསམ་པ་རྣམ་དག་ཐོག་ནས་
ལག་ལེན་ཚུལ་བཞིན་བསྟར་ཡོད་སྐོར་བརྗོད་
བཞིན་ཡོད་པ་མ་ཟད། རྒྱལ་སྤྱིའི་འགྲོ་བ་མིའི་
ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཁང་དང་འབྲེལ་བ་གང་ལེགས་
གནང་རྒྱུའི་དམ་བཅའ་བཞག་ཡོད། འོན་ཀྱང་རྒྱ་
ནག་གཞུང་གིས་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལ་བརྩི་
བཀུར་ཞུ་རྒྱུའི་ཆ་རྐྱེན་ལག་བསྟར་དོན་འཁྱོལ་
ཡོང་ཆེད་མཐུན་འགྱུར་གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་མེད་
ཅེས་སོགས་འཁོད་ཡོད།།

སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་ནས་ནིའུ་ཡོཀ་བོད་རིགས་མང་ཚོགས་ལ་གསུང་ བཤད་གནང་བ། ༄༅། །ཕྱི་ཚེས་ ༡༧ རེས་གཟའ་ཉི་མའི་ཉིན་

སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་གིས་ཨ་རིའི་
གྲོང་ཁྱེར་ནིའུ་ཡོཀ་ས་གནས་བོད་རིགས་སྤྱི་
མཐུན་ཚོགས་པའི་ཚོགས་ཁང་ཕུན་ཚོགས་སྡེ་
བཞིའི་ནང་མང་ཚོགས་ཆིག་སྟོང་ལྷག་ཙམ་ལ་
གསུང་བཤད་གནང་ཡོད། ཨ་རི་སྐུ་ཚབ་དོན་
གཅོད་ཁང་ནས། སྤྱི་ནོར་༸གོང་ས་༸སྐྱབས་
མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་བར་ལམ་ལ་དྭགས་
སླེ་དང་། ས་ལུ་སྒ་ར། མེ་ཌི་སིན་སོགས་ས་
གནས་ཁག་གཅིག་ཏུ་བོད་མི་རྣམས་ལ་བླང་
དོར་གྱི་བཀའ་སློབ་ལམ་སྟོན་རྩལ་བ་ཁག་སྐར་
མ་ཉེར་བདུན་ནང་ཕྱོགས་སྒྲིག་གནང་བའི་གློག་
བརྙན་ཞིག་དེ་ཚོགས་ཡོངས་ལ་བསྟན་པར་
ཚང་མས་དོ་སྣང་ཆེན་པོས་ལྟ་ཉན་བྱས། ས་
གནས་བོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པའི་
ཚོགས་གཙོ་ཀུན་དགའ་འཕྲིན་ལས་ལགས་
ནས་ངོ་སྤྲོད་གསུང་བཤད་གནང་སྐབས། སྤྱི་
མཐུན་ཚོགས་པའི་ཚོགས་ཁང་དང་འབྲེལ་བའི་
སྐོར་དང་། སྐུ་ཚབ་དོན་ཁང་དང་། ཚོགས་
སྐྱིད་ཁག་ནས་སྤྱི་དོན་ཚོགས་པའི་ལས་དོན་
ལ་ཕན་རོགས་གནང་དང་གནང་བཞིན་པའི་
སྐོར་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་ལ་སྙན་སེང་མདོར་

བསྡུས་ཞུས། དེ་རྗེས་སྐུ་ཚབ་དོན་གཅོད་སྐལ་
རྡོར་ལགས་ནས། ཚོགས་བཅར་བ་ཡོངས་ལ་
འཚམས་འདྲི་དང་འབྲེལ་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་ཝ་
ཤིང་ཀྲོན་དུ་གཞུང་དང་། གྲོས་ཚོགས། གཞུང་
འབྲེལ་མ་ཡིན་པའི་ཚོགས་པ་བཅས་ཀྱི་གནད་
ཡོད་མི་སྣ་མཇལ་རྒྱུས་མཚོན་གཞུང་དོན་ཕྱག་
ལས་ཡོངས་རྫོགས་ཡག་པོ་བྱུང་སྐོར་སྙིང་
བསྡུས་དང་། མི་ཚོགས་མང་བའི་གོ་སྐབས་
འདི་བརྒྱུད་རང་དོན་རང་གཅེས་ཀྱིས་དང་བླང་
དཔྱ་དངུལ་འབུལ་མི་རྣམས་ལ་བསྔགས་བརྗོད་
དང། འབུལ་རྒྱུ་ལུས་པ་རྣམས་ལ་ངེས་པར་དུ་
ཕུལ་ཐུབ་པ་དགོས་པའི་འབོད་སྐུལ་གནང་།
སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་
ནས། ཨ་རི་གཞུང་དང་། གྲོས་ཚོགས་ནས་
བོད་མི་རྣམས་ལ་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་
གནང་བ་ཙམ་མ་ཟད། ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཐོག་ནས་
ཀྱང་ཧ་ཅང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་གི་ཡོད་པའི་
སྐོར། དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་བཀའ་
ཤག་གི་ཕྱག་ལས་གནང་ཕྱོགས། དབུ་མའི་
ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་མུ་མཐུད་རྒྱུན་འཛིན་བྱེད་
དགོས་པའི་གལ་ཆེའི་རང་བཞིན། དབུ་མའི་
ལམ་ནི་བོད་ནང་གི་ཛ་དྲག་གནས་སྟངས་སེལ་

བར་བྱེད་པའི་ཐབས་ལམ་སྲིད་བྱུས་ཡག་ཤོས་
དེ་ཡིན་པ། སྲིད་བྱུས་དེ་ལ་རྒྱལ་སྤྱི་དང་། རྒྱ་
གར། རྒྱ་རིགས་བཅས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ནས་
རྒྱབ་སྐྱོར་ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་པའི་སྐོར། བཀའ་ཤག་
ནས་ཤེས་ཡོན་སློབ་གསོའི་ལས་དོན་ལ་མཐོང་
ཆེན་གནང་གི་ཡོད་པ། དེ་བཞིན་དོལ་རྒྱལ་
སོགས་ཀྱི་སྐོར་ལ་གསུང་བཤད་གནང་ཡོད་
པ་མ་ཟད། མང་ཚོགས་ཀྱི་དྲི་བར་ཡང་ལན་
འདེབས་གནང་ཡོད་པ་རེད། ཡང་སྲིད་སྐྱོང་
མཆོག་ནས་དབུ་མའི་ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་སྐོར་
གསུང་སྐབས་ནན་བརྗོད་གནང་དོན། ལོ་རྒྱུས་
ཐོག་བོད་རང་བཙན་ཡིན་པ་དང་། རང་བཙན་
རྩོད་རྒྱུ་དེ་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་སྟབས་
དེ་ལ་སུ་གཅིག་གིས་དགག་ཆ་བྱེད་མྱོང་
མེད། ཡིན་ན་ཡང་རེ་ཟུང་གིས་རང་བཙན་ཁ་
ལ་འཁྱེར་ནས་ཁུངས་ལུང་རྒྱུ་མཚན་མེད་པའི་
རྩོམ་ཡིག་སྤེལ་བ་དང། ༸གོང་ས་༸སྐྱབས་
མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་། བོད་མིའི་སྒྲིག་
འཛུགས་ལ་གཞི་མེད་ཀྱི་སྐྱོན་འདོགས་བྱས་
པ་དེ་ནི་རང་བཙན་རྩོད་པའི་ཁ་ཕྱོགས་ནོར་
བ་ཡིན་པའི་སྐོར་ལ་ནན་བརྗོད་གནང་ཡོད་པ་
བཅས།

པར་ངོས་བཞི་པ། དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་བདུན་རེའི་ལས་རིམ་གསར་ཤོག བོད་ཟླ་ 9 ཚེས་ 1༨ ཕྱི་ཟླ་ 11 ཚེས་ ༢༠

སྤྱི་ཁྱབ་རྩོམ་སྒྲིག་པ། སྐལ་བཟང་མཁས་གྲུབ།
རྩོམ་སྒྲིག་པ། ངག་དབང་ཐོགས་མེད།
གསར་འགོད་པ། བསོད་ནམས་མཚོ་མོ།
ཞུ་དག་པ། བསོད་ནམས་ཚེ་རིང༌།
འགྲེམས་སྤེལ་བ། བསྟན་འཛིན་ཆོས་འཕེལ།
ཀཾ་པུ་ཊར་འཇུག་མཁན། ཕུར་བུ་སྒྲོལ་མ།

Publisher: Secretary, DIIR,
Printer: Narthang Press,
Owner: DIIR, CTA, Gangchen Kyishong,
Dharamshala-176215 H.P., INDIA
Place of Publication: CTA, Gangkyi,
Dharamshala-176215 H.P., INDIA
Name of Editor: Nagwang Thogmed
Subscription Address: DIIR, CTA, Gangkyi,
Dharamshala-176215 H.P., INDIA
Tel:+91-1892-222457/222510
Email: tibfreedom@tibet.net
Website: www.bod.asia

ཕྱི་དྲིལ་སྣར་ཐང་པར་ཁང་དུ་དཔར་སྐྲུན་ཞུས།

བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་རྣམ་པ་ལྔས་ཧོ་ལེན་ཌི་དང་འཇར་མན་ནང་ལས་འགུལ་སྤེལ་བ།
༄༅། །བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ཚོགས་གཙོ་སྤེན་
པ་ཚེ་རིང་མཆོག་གིས་དབུ་ཁྲིད་པའི་སྤྱི་འཐུས་
ཨ་ཀྲུག་ཚེ་བརྟན་ལགས་དང་ཐུབ་བསྟན་དབང་
ཆེན་ལགས། སྒྲོལ་མ་ཚེ་རིང་ལགས། སྨན་པ་
མཁྱེན་རབ་རྒྱ་མཚོ་ལགས་བཅས་ཀྱིས་ཡུ་རོབ་
རྒྱལ་ཁབ་བྷེལ་ཇམ་དང་ཕ་རན་སི་བཅས་ཀྱི་
ནང་གཞུང་འབྲེལ་ལས་དོན་ཡོངས་སུ་སྤེལ་གྲུབ་
བསྟུན། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༨ ནས་
༡༢ བར་ཧོ་ལེན་ཌིར་ཕེབས་ཡོད། ཁུལ་དེར་བོད་
མིའི་སྐུ་ཚབ་རྣམ་པས་བོད་དོན་རྒྱབ་སྐྱོར་ཚོགས་
པའི་ཚོགས་མི་དང་། ཡུ་རོབ་ཁུལ་གྱི་རྒྱལ་སྤྱིའི་
བོད་དོན་ལས་འགུལ་ཁང་ ICT གི་རོགས་
སྐྱོར་གནང་མཁན་གྱི་སྦྱིན་བདག་ཁག ཧོ་ལན་
ཌིའི་ཕྱི་སྲིད་ལས་ཁུངས་ཀྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་
སྲུང་སྐྱོབ་ཚན་པའི་ལས་སྣེ་ཁག དེ་བཞིན་ཨེ་ཤི་
ཡའི་ནང་རྟོག་ཞིབ་གནང་མཁན་ཧོ་ལན་ཊིའི་རྒྱལ་
སྤྱིའི་ཉེས་ཡང་ཚོགས་པའི་ལས་སྣེ་རྣམས་དང།
ཧོ་ལེན་ཌི་གྲོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་སྲིད་ལས་དོན་
ཚོགས་ཆུང་གི་ཚོགས་གཙོ་མཆོག་དང་ཚོགས་
མི་ཁག་གཅིག་དང་ལྷན་མཇལ་འཕྲད་གནང་ཡོད་
པ་མ་ཟད། ས་གནས་བོད་རིགས་ཁག་གཅིག་
དང་ཐུག་འཕྲད་གནང་ཡོད། གཞན་ཡང་ཧོ་ལེན་
ཌིའི་རྒྱལ་ཡོངས་གསར་འགོད་པ་ཁག་གཅིག་
གིས་བོད་མིའི་སྐུ་ཚབ་རྣམ་པར་དྲི་བ་དྲིས་ལན་
གྱི་ལས་རིམ་བརྙན་འཕྲིན་དེ་དག་གསར་འགྱུར་
བརྒྱུད་ལམ་འདྲ་ མིན་ནང་བསྟན་ཡོད། ལྷག་

པར་སྤྱི་འཐུས་རྣམ་པས་ཡུལ་དེའི་ཕྱི་སྲིད་
ལས་ཁུངས་བརྒྱུད་ནས་འབྱུང་འགྱུར་ཧོ་ལེན་
ཌིའི་སྲིད་བློན་རྒྱ་ནག་ཏུ་རྒྱལ་དོན་འཚམས་
གཟིགས་ཕེབས་སྐབས་བོད་ཀྱི་གནད་དོན་

གླེང་རྒྱུའི་འབོད་སྐུལ་ཤུགས་ཆེ་ཞུས་ཡོད།
ཕྱོགས་མཚུངས་ཧོ་ལེན་ཌིའི་ཕྱི་སྲིད་ལས་
ཁུངས་དང་གྲོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་
དོན་ཚོགས་ཆུང་གཉིས་ཀྱིས་བོད་ནང་རང་
ལུས་མེར་སྲེག་གིས་མཚོན་ཛ་དྲག་གི་
གནས་ཚུལ་ཇེ་མང་དུ་འགྲོ་བཞིན་པ་དེར་
ཧ་ཅང་སེམས་འཚབ་ཡོད་སྐོར་གསུངས་པ་
མ་ཟད། བོད་རྒྱ་མི་རིགས་གཉིས་སྨན་དབུ་
མའི་ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཡུན་
རིང་ལུས་པའི་བོད་ཀྱི་གནད་དོན་སེལ་རྒྱུར་

རྒྱབ་སྐྱོར་ཡོད་སྐོར་བརྗོད་ཡོད། ཐེངས་འདིའི་
བོད་མིའི་སྐུ་ཚབ་རྣམ་པས་ཧོ་ལེན་ཌིའི་ནང་ཞུ་
གཏུག་ལས་འགུལ་སྤེལ་ རྒྱུར་རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་
དོན་ལས་འགུལ་ཁང་གིས་རོགས་རམ་གནང་

བ་དང་། ལས་འཆར་དེ་དག་སྐུ་ཚབ་དོན་ཁང་སོ་
སོས་གོ་སྒྲིག་གནང་བ་ཞིག་ཡིན་འདུག ཧོ་ལེན་
ཌིའི་ནང་ལས་དོན་ཡོངས་སུ་སྤེལ་གྲུབ་བསྟུན་
བོད་མིའི་སྐུ་ཚབ་རྣམ་པས་ཕྱི་ཚེས་ ༡༣ ཉིན་
འཇར་མན་ Germany གྲོང་ཁྱེར་བྷར་ལིན་
Berlin དུ་ཕེབས་ཡོད། ཕྱི་ཚེས་ ༡༣ ཉིན་
བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ཚོགས་གཙོ་སྤེན་པ་ཚེ་
རིང་མཆོག་གིས་གཙོས་སྤྱི་འཐུས་རྣམ་པ་ལྔས་
འཇར་མན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་བྷར་ལིན་ནང་ཕེབས་
འབྱོར་བྱུང་མཚམས་འཇར་མན་ གྲོས་ཚོགས་

ཀྱི་བོད་དོན་རྒྱབ་སྐྱོར་ཚོགས་པའི་ཚོགས་
གཙོ་ལྕམ་སྐུ་སེ་བྷ་ཡིན་ Mrs. Sabine
Batzing-Lichtenthaler MP མཆོག་
དང་ལྷན་མཇལ་འཕྲད་གནང་ཡོད། སྐབས་དེར་
བོད་མི་མང་སྤྱི་
འཐུས་ཚོགས་
གཙོ་སྤེན་པ་ཚེ་
རིང་མཆོག་གིས་
ལྕམ་སྐུ་མཆོག་
ལ་བོད་ནང་གི་ཛ་
དྲག་གནས་སྟངས་

སྐོར་དང་། སྤྱི་
འཐུས་རྣམ་པས་

བྷེལ་ཇམ་དང་ཕ་
རན་སི། ཧོ་ལན་
ཌི་བཅས་ནང་
གཞུང་འབྲེལ་འཚམས་གཟིགས་ཕེབས་པའི་
སྐོར་ངོ་སྤྲོད་གནང་བ་དང་ཆབས་ཅིག་གསུང་
དོན། རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་བོད་ནང་ཕྱི་ཕྱོགས་
ཀྱི་རང་དབང་ཅན་གྱི་གསར་འགྱུར་ཐོག་དམ་
བསྒྲགས་བྱེད་ཤུགས་ཆེ་རུ་གཏོང་བཞིན་ཡོད་
པ་དང་། བོད་ནང་སེམས་འཚབ་ཆེ་ཤོས་དེ་རྒྱ་
རིགས་འབོར་ཆེན་བོད་ནང་དུ་སྤོ་ཤུད་བྱ་རྒྱུ་
འདི་ཆགས་ཡོད། སྤྱིར་བོད་མི་ཚོས་རྒྱ་ནག་
གཞུང་གིས་བོད་ནང་དུ་འཛུགས་བསྐྲུན་ཡར་
རྒྱས་ཀྱི་ལས་གཞིར་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཀྱི་མེད་ནའང་

། འཛུགས་བསྐྲུན་ལས་གཞི་དེ་དག་གིས་བོད་
མི་ཚོ་ལས་རྒྱ་རིགས་ཚོར་ཁེ་ཕན་ཆེ་བར་ཐོབ་
བཞིན་ཡོད་པར་བརྟེན། བོད་ནང་དུ་རྒྱ་རིགས་
མི་འབོར་དེ་བས་མང་བ་སྤོ་ཤུད་བྱེད་རྒྱུར་རྒྱུད་
སྐུལ་བྱེད་བཞིན་ཡོད། དེར་བརྟེན་དེང་སྐབས་
བོད་མི་དང་རྒྱ་མི་གསུམ་དོ་མཉམ་པ་ཆགས་
ཡོད། ཅེས་གསུངས་རྗེས་བོད་མིས་རང་ལུས་
མེར་སྲེག་བཏང་བའི་སྐོར་ལ་གསུངས་པ་དང་
སྦྲགས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱིས་རང་ལུས་
མེར་སྲེག་གཏོང་རྒྱུར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་ཀྱི་མེད་
སྐོར་གསུངས་ཡོད།།

སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་ཨི་ཊ་ལིའི་རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་དུ་ཕེབས་འབྱོར་བྱུང་བ།
༄༅། །ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་
སྲིད་སྐྱོང་བློ་བཟང་སེང་གེ་མཆོག་ཨི་ཊ་ལིའི་ལྷོ་ཊི་
རོལ་ South Tyrol རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་གྱི་
རྒྱལ་ས་བྷོལ་ཛ་ནོར་ Bolzano ཕེབས་འབྱོར་
བྱུང་མཚམས། ཁུལ་དེའི་སྲིད་འཛིན་གསར་པར་
འོས་འདེམས་བྱུང་བ་སྐུ་ཞབས་ཨར་ནོ་ཀོམ་པ་
ཆར་ Mr. Arno Kompatscher མཆོག་དང་
མཇལ་འཕྲད་ཀྱིས་ཉིན་གུང་གསོལ་ཚིགས་ལྷན་
བཞེས་གནང་། སྐབས་དེར་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་
ཨི་ཊ་ལིའི་རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་ལྷོ་ཊི་རོལ་དང་ ཏེ་
རན་ཏོ་(Trento)རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་བཅས་ཀྱི་
ནང་གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཁག་གཅིག་ཐུག་འཕྲད་ཆེད་
ཕེབས་ཡོད་སྐོར་སྲིད་འཛིན་འོས་འདེམས་བྱུང་བ་
ཁོང་ལ་གསུང་མོལ་གནང་བ་མ་ཟད། བོད་ནང་གི་
ཛ་དྲག་གནས་སྟངས་སྐོར་ངོ་སྤྲོད་ཞུས་ཡོད།
ཕྱོགས་མཚུངས་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་
ནས་སྐབས་དེར་སྐུ་ཞབས་ཨར་ནོ་ཀོམ་པ་ཆར་
མཆོག་གིས་ཡུན་རིང་ནས་བོད་དོན་ལ་ཆོད་
སེམས་བརྟན་པོས་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་བར་བཀའ་
དྲིན་རྗེས་དྲན་ཞུ་སྐབས། སྐུ་ཞབས་ཨར་ནོ་ཀོམ་
པ་ཆར་མཆོག་ནས་ཀྱང་སྐབས་དེར་བོད་དོན་ལ་
རྒྱབ་སྐྱོར་མུ་མཐུད་གནང་རྒྱུའི་ཞལ་བཞེས་ཀྱང་
གནང་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཁོང་གིས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༧
ལོར་༸གོང་ས་༸སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་
ཐོག་མར་མཇལ་སྐབས་ཁོང་རང་སྐབས་དེར་སློབ་
ཕྲུག་ཡིན་པ་དང་། དེ་རྗེས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༤
ནང་༸གོང་ས་མཆོག་བྷོལ་ཛ་ནོར་ཆིབས་སྒྱུར་
བསྐྱངས་སྐབས་མཇལ་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་ཐོབ་ཡོད་
སྐོར་སོགས་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་ལ་གསུང་མོལ་
གནང་ཡོད།

ཉིན་དེའི་ཕྱེད་ཡོལ་སྲིད་སྐྱོང་
མཆོག་ཁུལ་དེ་ནས་ཨི་ཊ་ལིའི་བྱང་ཕྱོགས་
སུ་རྟེན་གཞི་བྱས་པའི་ཏེ་རན་ཏི་ནོ་རང་སྐྱོང་
མངའ་ཁུལ་གྱི་ Trentino autonomous
province རྒྱལ་ས་ཏེ་རན་ཏོར་ Trento
ཕེབས་འབྱོར་སྐབས་ལྕམ་སྐུ་ས་རཱ་ཕེ་ར་རི་
Mrs. Sara Ferrari མཆོག་དང་མཇལ་
འཕྲད་གནང་བ་མ་ཟད། རྒྱལ་སའི་འཛིན་སྐྱོང་
ལྷན་ཁང་གི་ཚོགས་གཙོ་སྐུ་ཞབས་བྷུ་རུ་ནོ་
དོ་རིན་གྷ་ཊི་ Mr. Bruno Doringatti
མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་ཡོད། སྐབས་
དེར་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་ལྕམ་སྐུ་ས་རཱ་ཕེ་ར་
རི་མཆོག་ལ་ཊེ་རེན་ཊོ་རང་སྐྱོང་གཞུང་ནས་
རོགས་སྐྱོར་གནང་བའི་རྒྱང་རིང་སྨན་བཅོས་
དང་འཐུང་ཆུའི་ལས་གཞིའི་སྐོར་ངོ་སྤྲོད་
གནང་བ་དང་འབྲེལ་ལས་གཞི་འདི་དག་ལག་
བསྟར་བྱེད་སའི་རྒྱ་གར་གྱི་ས་གནས་ཁག་ཏུ་
གཟིགས་སྐོར་དུ་ཕེབས་ཡོད་སྐོར་དང་། ཕྱི་
ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༥ ཟླ་མཇུག་ཙམ་ལ་བྷེང་ལོར་
ནང་རྟེན་གཞི་བྱས་པའི་ Telerad RXDX
in Whitefield ཞེས་པའི་ཚོགས་པ་དང་
མན་སྤར་ཕན་བདེ་གླིང་བོད་མིའི་གཞིས་
ཆགས་དབར་རྒྱང་རིང་སྨན་ བཅོས་ཀྱི་ལས་
གཞི་དབུ་འབྱེད་གནང་ཡོད་སྐོར། ལ་དྭགས་
ཁུལ་དུ་གནས་སྡོད་བོད་མི་རྣམས་ལ་འཐུང་
ཆུའི་ལས་གཞི་འདི་ནས་ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་
བྱུང་ཡོད་སྐོར་སོགས་ངོ་སྤྲོད་ཞུས་ཡོད།
ཐེངས་འདིར་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་
བྷོལ་ཛ་ནོ་དང་ཏེ་རན་ཏོ་ཁུལ་དུ་ཕེབས་འབྱོར་
གྱིས་གནད་ཡོད་མི་སྣ་ཁག་མཇལ་འཕྲད་

གནང་སྐབས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱིས་དབུ་
མའི་ལམ་གྱི་སྲིད་བྱུས་གཞིར་བཞག་ཐོག་འཚེ་
མེད་ཞི་བ་དང་གྲོས་མོལ་བརྒྱུད་བོད་ཀྱི་གནད་

དོན་སེལ་ཐབས་འབད་བརྩོན་བྱེད་བཞིན་ཡོད་
སྐོར་ངོ་སྤྲོད་གནང་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཨི་ཊ་ལིའི་
རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་གཉིས་ནང་གི་མི་མང་

ཚོས་རང་དབང་ལ་ལོངས་སུ་སྤྱོད་ཐུབ་པ་དེས་
བོད་མི་ཚོས་ཀྱང་རྒྱ་ནག་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་ཁྲིམས་སྒྲོམ་གཞིའི་འོག་མིང་

དོན་མཚུངས་པའི་རང་སྐྱོང་གི་གནས་བབ་ལ་
ལོངས་སུ་སྤྱོད་ཐུབ་རྒྱུ་ཡིན་པ་ཧ་ཅང་གསལ་
པོ་ར་སྤྲོད་ཐུབ་བཞིན་ཡོད་སྐོར་གསུངས་པ་

དང་། སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་གིས་ད་ལྟ་བོད་ནང་གི་
དངོས་ཡོད་གནས་སྟངས་མུ་མཐུད་ཛ་དྲག་
ངང་གནས་ཡོད་པ་ལས་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་རྣམ་པ་
གང་ཡང་མེད་པ་དང་། བོད་མི་ ༡༢༢ ཡིས་
རང་ལུས་མེར་སྲེག་བཏང་སྟེ་རྒྱ་ནག་གཞུང་
གིས་བོད་ནང་གཏེར་ཁ་སྔོག་འདོན་དང་བོད་ཀྱི་
རྒྱུག་ཆུ་ཁག་ལ་ཆུ་མཛོད་བརྒྱབ་པ་སོགས་ཀྱི་
སྲིད་བྱུས་ལ་ཞི་རྒོལ་བྱས་ ཡོད་སྐོར་སོགས་
གསུངས་ཡོད།
དེ་བཞིན་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་དང་
སྐུ་ཞབས་བྷུ་རུ་ནོ་དོ་རིན་གྷ་ཊི་མཆོག་མཇལ་
འཕྲད་སྐབས་ཁོང་ནས་སྐབས་དེར་བོད་ནས་
གནས་ཚུལ་ཐབས་སྐྱོ་བོ་དེ་འདྲ་མུ་མཐུད་
ཐོན་བཞིན་ཡོད་པར་བརྟེན་ཁོང་ལ་བོད་ནང་
གི་གནས་སྟངས་ཐོག་ཧ་ཅང་སེམས་འཚབ་
ཡོད་པ་དང་། ཏེ་རེན་ཏོ་དང་བོད་མིའི་དབར་
འབྲེལ་བ་སྔར་བས་དམ་ཟབ་ཐོག་ལས་འགུལ་
སྤེལ་འདོད་ ཡོད་སྐོར་གསུངས། ཨི་ཊ་ལི་བོད་
རིགས་ཚོགས་པའི་ཚོགས་གཙོ་སྐུ་ཞབས་ཉི་
མ་དོན་གྲུབ་ལགས་ཀྱིས་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་བྷོལ་
ཛ་ནོར་ཕེབས་པར་དགའ་བསུའི་འཚམས་འདྲི་
ཞུས་ཡོད། ཕྱི་ཚེས་ ༡༩ ཉིན་སྲིད་སྐྱོང་མཆོག་
གིས་ཨི་ཊ་ལིའི་ལྷོ་ཊི་རོལ་རང་སྐྱོང་མངའ་ཁུལ་
གྱི་སྲིད་འཛིན་སྐུ་ཞབས་ལུ་ཝི་སི་ཌོན་ཝལ་ཌར་
Luis Durnwalder མཆོག་རྒྱལ་ས་བྷོལ་
ཛ་ནོའི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཐོབ་ཐང་སྲུང་སྐྱོབ་
བསྟི་གནས་ཁང་དུ་མཇལ་འཕྲད་གནང་རྒྱུ་ཡིན་
འདུག